

Українська Православна Катедра Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian
Orthodox Cathedral



Cathédrale orthodoxe
ukrainienne Sainte-Sophie

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com

Настоятель парафії: Протоієрей о. Володимир Кушнір
Parish Priest: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514.727.2236 моб/cell: 514.947.2235
email: kouchnir.volodymyr@gmail.com

Голова парафіяльної ради: Євгенія Кіндрат
Parish Council President: Eugenia Kindrat
тел/tel: 514.708-0527 email: e_kindrat@hotmail.com

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ RESURRECTION NEWSLETTER

ХРИСТОПОКЛОННА



VENERATION
OF THE
HOLY CROSS

3-го Квітня 2016

April 3, 2016

44-та неділя після трійці --- 44th Sunday after Pentecost

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ ВІТАЄМО ГОСТЕЙ ДО НАШОГО ХРАМУ

Неділя, 3-го Квітня	3-та Неділя Великого Посту. Голос 3 ХРИСТОПОКЛОННА <i>Читання: Євр. 4:14-5:6; Мк. 8:34-9:1</i>	Сповідь 9:00- 9:50 год. ранку Літургія 10:00 год. ранку
Четвер, 7-го квітня	Благовіщення	Сповідь - 9:00-9:30 год. ранку. Літургія о 9:30 год. ранку
П'ятниця, 8-го квітня	Собор Архангела Гавриїла	Сповідь - 9:00-9:30 год. ранку. Літургія о 9:30 год. ранку
Субота, 9-го квітня,	<i>ДУХОВНИЙ СЕМІНАР</i> Божественна Літургія	Сповідь - 9:00-9:30 год. ранку. 9:30 год. ранку
Неділя, 10- го Квітня	4-та Неділя Великого Посту. Пам ' ять Івана Ліствичника. Голос 4 <i>Читання: Євр. 6:13-20; Мк. 9:17-31</i>	Сповідь 9:00- 9:50 год. ранку. Літургія в 10:00 год. ранку
Четвер, 14-го Квітня	ПОКЛОНИ	Початок о 5:00 год. вечора

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

Sunday, April 3	3 rd Sunday of Great Lent. Veneration of the Holy Cross. Tone 3. <i>Readings: Heb. 4:14-5:6; Mark 8:34-9:1</i>	9:00 - 9:50 a.m. Confession 10:00 a.m. Divine Liturgy
Thursday, April 7	Annunciation of the Theotokos Divine Liturgy	9:00 - 9:30 a.m. Confession 9:30 a.m.
Friday, April 8	Synaxis of Archangel Gabriel Divine Liturgy	9:00 - 9:30 a.m. Confession 9:30 a.m.
Saturday, April 9	<i>Spiritual Seminar of The Montreal-Lachine-Ottawa Deanery</i> Confession Divine Liturgy	9:00 a.m. 9:30 a.m.
Sunday, April 10	4th Sunday of Great Lent Commemoration of St. John of the Ladder. Tone 4. <i>Readings: Heb. 6:13-20; Mark 9:17-31</i>	9:00 - 9:50 a.m. Confession 10:00 a.m. Divine Liturgy
Thursday, April 14	Reading of The Great Canon of St. Andrew of Crete	5:00 p.m.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГЛОШЕННЯ

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН ПО ДОМАХ, ЛІКАРНЯХ І ДОМАХ ОПІКИ - Оксану Русин, Марусю Зимовець, Анну Вакулін, Мирославу Драган, Анну Ленько, Надю Калюжну, Івана Ілієнко, Володимиру Маланчук, Володимира Хоменко, Галину Мельник-Марко, Лїду Номировську, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сегін, Олю Піно, Юлію Варварич, Зїну Мовчан, Роман Богачик, Павло Кошман, Михайла і Валентина Гринишин, Отто і Стефанія Шевчук, Ольга Лавої, Марян Онищук, Раїсу і Олександра Пачковських, Юлія Пушкар, Олександр Дольницьку і Оксану Хан і Вікторія Коваленко.

ПОМИНАЛЬНА ПАНАХИДА - Після Літургії, відслужиться поминальна панахида за бл. пам'яті Володимира Ваверчака (старшого) 40- днів після упокоєння. Вічна йому пам'ять.

ХРЕСТОПОКЛОННА НЕДІЛЯ - Квіти для оздоблення Хреста - пожертва від родини Ваверчак в пам'ять батька і мати Ваверчак.

СОРОКУСТИ - свічки можна придбати від Зенка Грицьков'яна - одна свічка \$10.00.

ПОСТОВІ ВІДПРАВИ - Порядок Богослужень від 20 Березня до 30 Квітня, 2016 року надрукований на окремому аркуші паперу, жовтого кольору і знаходиться в на столі при вході до церкви. Так само ці інформації знаходяться на нашому Веб- САЙТІ.

ТАЇНСТВО СПОВІДІ І ПРИЧАСТЯ - Звертаюся до всіх вірних нашого Собору, приступати до Сповіді і Причастя під час Посту до Вербної неділю. Прошу не відкладайте Сповідь і Причастя на Вербну неділю, оскільки Літургія розпочинається із запізненням, через те що багато сповідників приходять в цю неділю. Зверніть увагу, що кожної суботи і середі служаться відправи, з метою дати нагоду нашим вірним приступити до сповіді і Причастя. Прошу візьміть це під увагу, та дякую за вашу співпрацю і розуміння.

ЮВІЛЕЙ 90-ЛІТТЯ - КОЛЕКТИВНА ЗНИМКА ДЛЯ ЦЕРКОВНОГО АЛЬБОМУ - Всі, хто представляє нищеподані організації, запрошені до знимки в неділю, 3-го квітня, 2016, о 12 год. дня, в церковній залі.

- Вівтарні Прислужники
- Старші Брати
- Церковна Рада
- Жіночий відділ "Доньки України"
- Церковний Хор
- Братство Християнського Милосердя
- Волонтери по вивовленню Вареників
- Помічники Фестивалю
- Рідна Школа
- Воскресна Школа
- Інвестиційний комітет
- Аудитний комітет
- Номінаційний комітет
- Секретаріат пожертв
- Церковний комітет
- Ювілейний Комітет 90-ліття

КОМІТЕТ 90-ЛІТТЯ - запрошує бажаючих допомогти в організації Ювілейного святкування. Бажаючі приєднатися до комітету, просимо зверніться до Євгенії Кіндрат за номером [514-708-0527](tel:514-708-0527).

ДУХОВНИЙ СЕМІНАР БЛАГОЧИННЯ МОНРЕАЛЬ-ОТТАВА - Субота 9-го квітня 2016. Тема: *Слово Боже*. Передмова: Прот. о. Володимир Кушнір

9:30 ран. Божественна Літургія

9:00 ран. Сповідь (сповідатиме Прот. Ігор Куташ)

11:00 ран. Кава

І-ша частина (для молоді)

11:30 ран. «Слово Боже: Вступ» - о. Степан Біґрам
(французькою мовою- переклад на українську в необхідності)

12:30 ОБІД

II-ша частина (для всіх)

1:30 по пол. «Слово Боже в Старому Заповіті» - Митр. Прот. др. Ігор Куташ

2:30 по пол. Кава

3:00 по пол. «Слово Боже в Новому Заповіті» - Прот. о. Володимир Кушнір

4:00 по пол. Кінцеве слово - Прот. о. Володимир Кушнір- Декан

5:00 по пол. Вечірня і Сорокоусти

ДУХОВНИЙ СЕМІНАР - В програмі духовного семінару в першій частині програми буде показуватися короткий фільм про сиротинців в Україні ``Сонечко`` а також воєнний госпіталь де проходять лікування наші бійці. Фільм приготовлений за благословення Владики Андрія і Франко Дяковський з Торонто буду показувати цей фільм.

БЛАГОЧИННЯ, МОНРЕАЛЬ - ОТТАВА, 11-квітня, 2016 року, о 7:00 год. веч. влаштовує зустріч в нашій церковній залі з професором Олександром Саганом. Тема: ``**Шлях до Незалежної Православної Церкви**``. Олександр Назарович Саган - український релігієзнавець, філософ, публіцист, журналіст. Доктор філософських наук (2005 р.), професор (2007 р.), державний службовець другого рангу (2008 р.) **Експертна сфера:** свобода совісті (законодавче забезпечення, практична реалізація), державно-церковні відносини, політологія релігії, міжнаціональні відносини. Член науково-експертної ради Департаменту у справах релігій Міністерства культури України (з 2015 р.) Член Громадської ради з питань співпраці з релігійними організаціями при Міністерстві закордонних справ України (з 2015 р.). **ЗАПРОШУЄМО НАШИХ ПАРАФІАН ТА ВСІХ БАЖАЮЧИХ.**

ПРЕЗЕНТАЦІЯ - В неділю, 17-го квітня, 2016 року, після недільної Служби о 12-30 відбудеться благочинна подія: Сульженко Жанна прочитає лекцію на тему: "Останні досягнення науки у галузі довголіття, омолодження організму та підтримання здоров'я".

Вхід - безкоштовний, але приймаються благочинні внески, які будуть спрямовані на святкування 90-річчя з дня заснування Катедри Святої Софії у Монреалі. У програмі - чай, кава, солодощі.

Запрошуємо чисельну громаду до участі.

ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР - Жіночий відділ Доньки України повідомляє про Великодній Базар, який відбудеться в суботу, 23-го Квітня, 2016. Як бажаєте замовити Паску, заморожені вареники - зверніться до Марусі Венгер 514-252-9995. Замовити борщ і голубці, до Олі Ковч 514-722-1579. Замовлення приймаються до 17-го Квітня. Замовити місце (стіл) для продажі своїх речей- зверніться до Євгенії Кіндрат 514-708-0527.

ПОЖЕРТВА РЕЧЕЙ НА БАЗАР - Жіноче Товариство звертається, хто має добрі речі на продаж і бажав би подарувати - зверніться до Ірини Герич або до Євгенії Підвисоцької. **Речі повинні бути в доброму стані.**

ДОПОМОГА МИКОЛІ - 24 серпня 2015 року Микола і його брат Данило грали з двома іншими друзями в полі. Хлопці натрапили на не розірваний снаряд, що в результаті вибуху відразу загинув його брат Данило а Миколі відрвало обидві ноги і праву руку а також отримав серйозні травми на обличчі, покалічило зуби, очі і інші частини тіла.

Лікарі дали необхідну медичну допомогу разом з канадськими лікарями в українському військовому госпіталі в Києві. Пізніше в рамках Канада-Україна фонду (ОГФ) медичної місії в листопаді 2015 року

Миколу привезли до Канади до дитячої лікарні Shriners в Монреалі, що погодилися покрити увесь кошт лікування і протезування ніг. Хоч лікарня покрила кошти лікування, все ж таки у майбутньому потрібно йому приїздити до лікарні на медичний огляд і подальшого лікування. Організатори до цього часу зібрали понад \$ 40 000 на покриття немедичних витрат, але необхідно зібрати \$ 100000, так що Микола міг періодично повертатися до Канади, щоб отримати допомогу і оновлені протезування, поки він не досягне 21 рік. **Бажаючі допомогти Миколі ось посилання, щоб скласти пожертву:** <http://helpmykola.com>.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА - На річних зборах, які відбулися 21-го лютого, 2016 року членська вкладка підвищилися. Родина (чоловік/жінка) \$280.00 одинокі \$175.

ПОЖЕРТВА НА ЦЕРКВУ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ – НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, прошу негайно про це повідомити о. Володимира. Обовязок родини повідомити о. Володимира. Не надійтеся на друзів або сусудів, щоб вони це робили за вас. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана із лікарні, чи то до дому чи із старечого будинку.

КОНТАКТ ІНФОРМАЦІЯ - просимо зверніться до Адріани Жеребецької 514-603-4303 або adrianna.zerebecky@gmail.com якщо ви поміняли свої координати, адресу, телефон, чи поштову адресу, щоб ми могли надсилати вам парафіяльні оголошення та церковний Бюлетень.

ДОМАШНІ ВАРЕНИКИ - можна придбати після Літургії в церковній залі. Дозина \$7. Звертайтеся до Галі Гуменюк за номером 514-727-5603.

PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Roman Bohaczuk, Vera Buchak-Seguin, Oksana Chan, Wolodymyr Chomenko, Alexandra Dolnycky, Myroslava Dragan, Michael & Valentyna Hrynyshyn, Iwan Iliencko, Nadia Kaluzny, Paul Koshman, Ola Lavoie, Anna Lencko, Volodymyra Malanchuk, Halyna Melnyk-Marko, Zina Mowchan, Lida Nomirovski, Mario Onyszchuk, Alex & Raisa Pachkowsky, Olga Pineau, Julie Puszkas, Oksana Rusyn, Otto & Stella Shewchuk, Julia Varvarich, Anna Wakulin, Tanya Zerebecky and Marusia Zymowec.

PANAHYDA (MEMORIAL SERVICE) – Following today's Divine Liturgy, there will be a panahyda in memory of Walter Waverchuck Sr. (40th day of repose). May his memory be eternal.

FLOWERS DECORATING THE HOLY CROSS ON THE 3RD SUNDAY OF GREAT LENT - Donated by Halina and Walter Waverchuck in memory of Wanda and Walter Waverchuck Sr.

SOROKOUSTY CANDLES - are now available at \$10.00 each. Please see Zenon Hryckowian if you would like to purchase one.

THE SACRAMENT OF CONFESSION & COMMUNION - Every effort has been made to schedule many services during Great Lent at which the Sacraments of Confession & Communion are served. It is the duty of every practicing Orthodox Christian to receive these Sacraments at least once a year and many choose to do this during Great Lent. However, those who leave this important ritual till Palm Sunday are putting a great strain on Fr. Volodymyr, whose duties are especially heavy in the closing days of Great Lent.

We ask everyone's co-operation to attend to the Sacraments of Confession and Communion in advance of Palm

Sunday.

LENTEN SCHEDULE OF SERVICES - The schedule for the period from March 20 to April 30, 2016 is outlined in a separate document available with the weekly Church Bulletin as well as on our website, www.stsophiemontreal.com

90TH ANNIVERSARY BOOKLET GROUP PHOTOS – All who are involved in the following organizations are invited to have their photo taken today at 12:00 pm in the Parish Hall.

- Altar Boys
- Church Committee
- Investment Committee
- Misericordia Christiana Brotherhood
- U.W.A.C., Daughters of Ukraine
- Audit Committee
- Donation Secretaries
- 90th Anniversary Committee
- Ukrainian and Sunday Schools
- Varenky-Making Volunteers
- Church Choir
- Executive Council
- Nominating Committee
- Church Elders
- Festival Volunteers

90TH ANNIVERSARY COMMITTEE - The committee welcomes anyone who is interested in helping organize the 90th Anniversary Celebration. If you would like to join the committee, please contact Eugenia Kindrat at [514-708-0527](tel:514-708-0527).

SPIRITUAL SEMINAR – Saturday, April 9, 2016. Subject: *The Word of God*. Animator: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir, Dean

9:00 a.m. Holy Confession
9:30 a.m. Divine Liturgy
11:00 a.m. Coffee

I - SECTION (FOR YOUTH)

11:30 a.m. Talk: “La Parole de Dieu: introduction” – Père Stéphane Bigham
12:30 p.m. LUNCH

II- SECTION (FOR EVERYBODY)

1:30 p.m. Talk: “The Word of God in the Old Testament” – Mitred Archpriest Dr. Ihor Kutash
2:30 p.m. Coffee

3:00 p.m. “The Word of God in the New Testament” - Archpriest Volodymyr Kouchnir

4:00 p.m. Closing Remarks – Archpriest Volodymyr Kouchnir, Dean

5:00 p.m. Vespers & Sorokousty

A short film, detailing the recent mission trip to the "Центр розвитку дитини «Сонечко»" in Kivertsi, Volyn oblast in Ukraine (Dec. 29th-Jan. 4th) — as part of the Eastern Eparchy's Orphanage Project will also be shown.

For the past five years, the Eastern Eparchy has been actively supporting "Сонечко", which works with special needs orphaned and abandoned children. However, this mission marks the first time that Eparchy youth journeyed with His Grace, Bishop Andriy to Kivertsi as part of that ongoing effort — a program that presented the participants with an opportunity to interact with the children and their caregivers, examine the conditions in which they live, learn and play, assess needs, and to answer the call to Christian charity and service.

A second film highlights the mission trip's visit to the Military Hospital of the Western Operational Command in L'viv — to which wounded soldiers and members of volunteer battalions fighting in the ongoing war in the

country's East are transferred for life-saving surgery and recovery.

LECTURE SERIES: "The Path to an Independent Ukrainian Orthodox Church" — Professor Oleksandr Sagan, Member of the Advisory Council of the Department of Religious Affairs in the Ministry of Culture of Ukraine. Member of the Civic Advisory Council for Cooperation with Religious Organizations of the Ministry of Foreign Affairs of Ukraine.

The lecture will be delivered in Ukrainian on Monday, April 11, 2016 at 7:00 pm in the Parish Hall.

PRESENTATION - Sunday, April 17, 2016 at 12:30 pm in the Parish Hall. Speaker: Jana Sulzhenko, Topic: *Recent Advances in the Field of Science of Longevity, Rejuvenation and Health Maintenance*. Refreshments will be served. Admission: Free-will donations towards the upcoming 90th Anniversary of the Cathedral.

DAUGHTERS OF UKRAINE EASTER BAZAAR - will take place on Saturday, April 23, 2016, beginning at 10:00 a.m. If you wish to reserve your paska and frozen varenyky, please contact Marusia Wenger at 514-252-9995. Please call Olga Kowcz at 514-722-1579 to order borscht and/or cabbage rolls. Deadline to order is April 17, 2016. Tables will be available to rent for \$25 each. Please contact Eugenia Kindrat at 514-708-0527 to reserve a table.

EASTER BAZAAR TRINKETS & TREASURES TABLE - if you have any trinkets & treasures to donate for sale at the Easter bazaar, please bring them to the church on any Sunday & pass them on to Jennie Pidwysocky or Irena Gerych. Please make sure that the items are in good condition.

HELP MYKOLA - On August 24, 2015, Mykola and his brother Danyo were playing with two other friends in a field. The boys came across an undetonated grenade and became curious. The blast immediately killed Danyo, and left Mykola as a triple amputee: both legs and his right hand were blown off. He sustained severe injuries to his face, teeth, eyes, and other parts of his body.

Mykola's facial injuries were treated by Canadian doctors at the Ukrainian Military hospital in Kyiv as part of a Canada-Ukraine Foundation (CUF) medical mission in November 2015 and arranged for further treatment in Canada, and so the [Shriners Children's Hospital](#) in Montreal agreed to cover the costs of assessing and treating Mykola's prosthetic needs.

The CUF is covering the cost of Mykola's stay in Montreal, but they also want to ensure that Mykola can return to Canada every few years for further treatment.

Organizers have raised more than \$40,000 so far to cover non-medical expenses, but they hope to reach \$100,000 so that Mykola can return periodically to Canada to receive care and updated prosthetics until he is 21. To help Mykola, go to: <http://helpmykola.com>.

2016 MEMBERSHIP DUES - As was voted at the Annual General Meeting held on February 21, 2016, the family membership for this year has increased to \$280.00 for a family and \$175 for a single membership.

ONLINE DONATIONS – can now be made by visiting www.canadahelps.org.

ILL PARISHIONERS - Please notify Fr. Volodymyr of all sick and hospitalized parishioners. This is the duty of the family. Do not count on your friends and neighbours to pass the word on. Also, please let him know when family members have been discharged from hospital or moved to a nursing home.

CONTACT INFORMATION UPDATE - Please contact Adrianna Zerebecky at 514-603-4303 or adrianna.zerebecky@gmail.com if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed, or if you or someone you know would like to be added to the e-mail distribution list.

DELICIOUS, HOMEMADE FROZEN VARENYKY – available for sale, \$7.00/dozen. Contact Halia Humeniuk at 514-727-5603.



* * * * *

ВОСКРЕСНИЙ ДЕНЬ - НЕДІЛЯ

Слово Неділя- складається із двох слів - НЕ - ДІЛАТИ, тобто нічого не робити. Цей день- присвячений для молитви, для Бога. Коли не прийду до церкви, – то все паски святять. Але гумор цього прислів'я гіркий.

Невипадково ті християни, яких ми вважаємо зразковими, – християни апостольської Церкви в Єрусалимі “були разом і мали все спільне ... і кожен день одностайно перебували в храмі, і, ломлячи хліб по домах, приймали їжу в веселості і простоті серця, хвалячи Бога і перебуваючи в любові у всього народу” (Дії 2, 44 47). Саме з цієї одностайності і виникла їх внутрішня сила. Вони перебували в животворній силі Святого Духа, яка виливалася на них у відповідь на їхню любов.

Невипадково тому Новий Завіт прямо забороняє нехтувати церковними зборами: “Не кидаймо збору свого, як є звичай у деяких; але будемо перестерігати один одного, і тим більше, на скільки ближче ви бачите наближення дня оного” (Євр. 10, 25).

“Пам'ятай день суботній, щоб святити його; шість днів працєю і роби в них всякі справи твої, а день сьомий – субота – Господу, Богу твоєму: не роби в нього жодної справи ні ти, ні син твій, та дочка твоя, ні раб твій, ні рабиня твоя, ні віл твій, ні осел твій, ні всяка худоба твоя, ні гість, що в домі твоєму, бо в шість днів створив Господь небо та землю, море і все, що в них, а в день сьомий спочив, тому поблагословив Господь день суботній і освятив його” (Вих. 20, 8-11). За порушення цієї заповіді в Старому Завіті покладалася смертна кара, як за вбивство. У Новому Завіті великим святом стала неділя, тому що Христос, вставши з мертвих, освятив цей день.

Маємо чудовий приклад, як Ісус за своїм звичаєм входить у місцеву синагогу, і всі з нетерпінням очікують, що буде далі. Кожної суботи під час зібрань у синагогах люди моляться і читають із книг Мойсея (Дії 15:21). Також зачитуються уривки з пророчих книг. Коли Ісус підводиться, щоб читати, то бачить багато знайомих, з якими впродовж років відвідував цю синагогу. Йому подають сувій з писаннями пророка Ісаї, і він знаходить місце, де говориться про того, хто помазаний духом Святим (Ісаї 61:1, 2).

Одного разу онук запитав свого дідуся: «Чому мені обов'язково треба ходити до церкви? Невже не можна молитися і читати Боже слово вдома?» Дідусь відчинив дверцята печі й дістав звідти гарячу вуглинку. «Дивися, що з нею буде», – сказав онуку. Вуглинка поступово згасала. Потім дідусь повернув її у вогонь до інших вуглинок – і вона знову зачервонілася. Дідусь пояснив, що вуглинки підтримують горіння одна одної, кожна своїм жаром. Так і люди. Коли вони складають дружню церковну сім'ю, то підтримують одне одного, моляться одне за одного, допомагають у бідах і труднощах. Але якщо людина не хоче бути в церковній громаді, тоді вона не має підтримки і допомоги. Тоді віра і любов у її серці пригасають.

Господь наш Ісус Христос хоче, щоб ми спасались гуртом, а не поодинці. Саме тому Він заснував на землі Свою Церкву як громаду людей, об'єднаних вірою, Законом Божим, церковною ієрархією (духовною владою) і таїнствами. Під час заснування Церкви, коли Дух Святий зійшов на апостолів, – усі вони

перебували разом у спільній молитві. Господь заповідав нам молитися спільно, сказавши: «Де двоє чи троє зібрані в Ім'я Моє – там Я серед них». Для спільної молитви ми приходимо в храм, названий Спасителем домою Божим, домою молитви.

Храм – це місце особливої присутності Бога. Господь є скрізь, але в церкві – по-особливому. Соломонові Господь сказав, що Його очі й серце перебуватимуть у храмі вічно. Храм – святий, тобто відділений від світу, незвичайна будова, присвячена Богові. І молитва наша сильніша, коли ми молимося гуртом. Адже ми кличемо рідних на допомогу, бо разом роботу виконаємо швидше і легше. Так і з молитвою. Спільна молитва має набагато більшу силу, ніж наодинці. Саме тому, якщо ми хочемо, щоб наші прохання були вислухані Богом, ми приходимо в храм.

Храм – це навчальний заклад, де вивчаємо найважливіше вчення – науку нашого спасіння. Все у храмі навчає: і церковні піснеспіви, і читання Біблії, і проповіді, й ікони. Слова Богослужіння, рухи священнослужителів, кадильний дим, горіння свічок – усе у храмі навчає. Храм називають небом на землі. Бо все у храмі нагадує про небо, тобто про духовний невидимий світ, куди спрямовуємо нашу молитву.

В церкві наша підсвідомість очищається від духовного бруду який так «щедро» виливають на нас засоби масової інформації і який потім впливає на наші вчинки, слова і думки. Тому храм також є лікарнею для душі.

Тільки у храмі Божому ми можемо найповніше отримати благодать, особливо у святих таїнствах. Серед семи таїнств Церкви найчастіше приступаємо до Сповіді та Причастя. За вченням Церкви, це потрібно робити принаймні раз на місяць. Сповідь – це очищення душі від гріхів, од духовного бруду. Своє тіло миємо досить часто, а ось душу очистити забуваємо.

Святі Заповіді Творець дав нам не випадково. Адже кожна з них застерігає від біди, від страждань, від того, що може нам зашкодити. Наприклад, сьома заповідь «Не чини перелюбу» застерігає від гріха розпусти, який спустошує душу, приносить нам важкі захворювання, робить нас подібними до тварин. Так само і четверта заповідь, яка навчає шість днів працювати, а сьомий – присвячувати Богові. Не кілька днів на рік, а саме кожен сьомий день тижня. А присвятити – означає обов'язково прийти до храму Божого і втамувати свій духовний голод, очистити свою душу, наблизити її до Небесного Отця.

* * * * *

DO I NEED TO GO TO CHURCH? CAN'T I JUST READ MY BIBLE AND PRAY?

One of the great blessings in a believer's walk is fellowship with other followers of Christ. Satan knows this and he will do his best to keep you from enjoying the full richness of God's blessings in your life.

Hebrews 10:25 says, "And let us consider one another in order to stir up love and good works, not forsaking the assembling of ourselves together, as is the manner of some, but exhorting one another, and so much the more as you see the Day approaching."

God's desire is for us to build each other up and to share our experiences that we may grow from them. The Christian church--the body of Christ is not a physical building, and there are many ways to have "church." Meeting in small groups with fellow believers is a great way to have fellowship, worship the Lord, pray together and study the Bible. In Christ believers form one body and each person has different gifts, according to the grace given us (Romans 12:5-6).

It is important to have regular contact with other believers, study the Word of God and have "quiet time" alone with the Lord, studying the Bible and praying daily. Many churches have become only social clubs, but there are

some that are serious about serving the Lord. If you know of a church that is a true Bible teaching church that would be a good place to meet with others, but many believers are fellowshiping through the Internet, and meeting together in small groups when they cannot find a reliable church that is truly teaching the precepts of the Bible.

**Українське православне благочиння Монреал-Оттава:
ДУХОВНИЙ СЕМІНАР ТА СПІЛЬНІ ПОСТОВІ ВІДПРАВИ 2016:**

Неділя 10-го квітня, 7:00 веч.: Церква Св. Покрови, 2246 Boulevard Rosemount, Montreal, Quebec. Тел. (514) 276-2477. Бесіда: Прот. Володимир Кушнір.

Неділя 17-го квітня, 6:00 по пол.: Собор Успіння Пресвятої Богородиці, 1000 Byron Avenue, Ottawa, Ontario. Тел. (613) 728-0856. Проповідь: Прот. Володимир Кушнір. Бесіда: Митр. Прот. Д-р Ігор Куташ.

**OTTAWA-MONTREAL UKRAINIAN ORTHODOX DEANERY
JOINT LENTEN SCHEDULE 2016**

Sunday, April 10, 2016 - 7:00 p.m. at St. Mary the Protectress Ukrainian Orthodox Church (2246 blvd. Rosemont). Speaker: Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir

Sunday, April 17, 2016 - 6:00 p.m. at Assumption of the Blessed Virgin Ukrainian Orthodox Cathedral (1000 Byron Ave., Ottawa). Sermon by Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir and Speaker: The Rt. Rev. Mitred Archpriest Dr. Ihor G. Kutash

* * * * *

**The Orthodox Clergy Association of Quebec:
SUNDAY LENTEN VESPERS SERIES 2016:**

FRUITS OF REPENTANCE

"Do not demand from me worthy fruits of repentance, for my strength has failed within me. Give me an ever contrite heart and poverty of spirit, that I may offer these to Thee as an acceptable sacrifice, O only Saviour." [From the Great Penitential Canon of St. Andrew of Crete]

Vespers at 7:00 p.m. followed by a talk:

Third Sunday of Lent, April 3, 2016: Sign of the Theotokos Orthodox Church, 750 Saint Joseph East Montreal QC H2J 2V6. Tel. (514) 693-1634, (514) 934-0539. **Pastor:** Fr. Gregory Nimijean. **Speaker:** Fr. Ihor Kutash.

Fourth Sunday of Lent, April 10, 2016: Holy Archangels Greek Orthodox Church, 11801, Élie-Blanchard Montreal QC. H4J 1R7. Tel. (514) 889-8489. **Pastor:** Fr. Haralambos Tzintis. **Speaker:** Fr. Élie Touma.

Fifth Sunday of Lent: April 17, 2016: St. Peter and St. Paul Russian Orthodox Cathedral, 1151 Champlain Street, Montreal. Tel. (514) 522-2801. **Pastor:** Fr. Anatoliy Melnyk. **Speaker:** Fr. Justin Mitchell

* * * * *